



TERMA
SINCE 1990

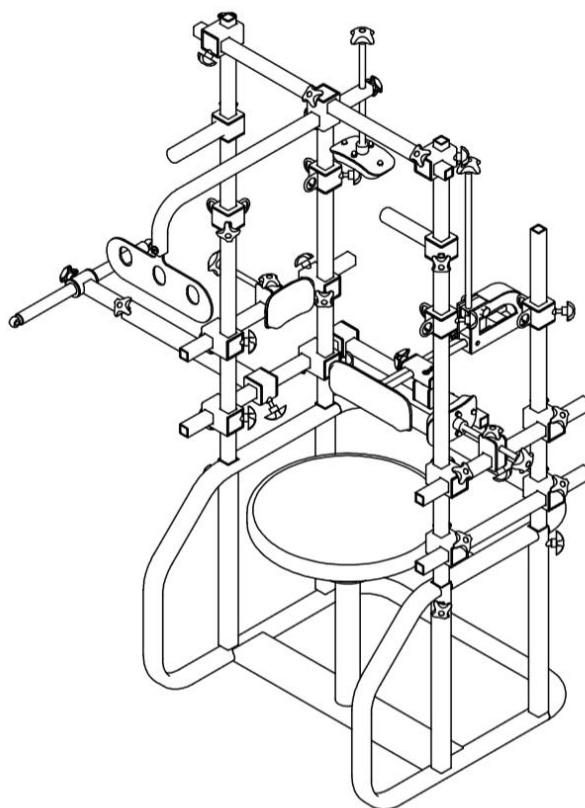
SKOL-AS

Urządzenie do terapii skolioz w pozycji siedzącej

INSTRUKCJA OBSŁUGI

V.2.1.

Data utworzenia: 2019





Spis treści

1. Wstęp	1
2. Interpretacja symboli	2
3. Struktura urządzenia	3
4. Przygotowanie urządzenia do eksploatacji	5
5. Instrukcje bezpieczeństwa	11
6. Przeciwwskazania oraz zalecenia	12
7. Właściwości techniczne	13
8. Gwarancja	14
9. Formularz zgłoszenia incydentu	16



1. WSTĘP

Gratulujemy Państwu wyboru naszego produktu oraz życzymy satysfakcji wynikającej z jego użytkowania.

SKOL-AS jest urządzeniem służącym do trójplaszczynowej rehabilitacji schorzeń kręgosłupa w pozycji wysokiej – siedzącej, w drodze stymulowania biernego układu stabilizacji kręgosłupa, czynnego układu stabilizacji kręgosłupa oraz angażowania układu nerwowego za pośrednictwem bodźców wzrokowych. SKOL-AS v.2 pozwala także na realizację uznanych metod terapii manualnej w skorygowanej w strukturze urządzenia orientacji kręgosłupa.

Struktura urządzenia SKOL-AS v.2, oparta jest na metodyce rehabilitacji i doświadczeniach pomysłodawcy, mgr Andrzeja Stolarza i stanowi następny etap prowadzenia terapii schorzeń kręgosłupa po pozycji leżącej. W celu realizacji terapii skolioz z wykorzystaniem aparatu SKOL-AS v.2 niezbędne jest poznanie metodyki, przekazywanej podczas szkolenia "Innowacyjność w korekcji skolioz - metodyka i aparatura SKOL-AS v.2. Współautorami metodyki są dr hab. prof. ndzw. Andrzej Suchanowski oraz mgr Andrzej Stolarz.

Poniższa instrukcja oraz materiały szkoleniowe ze szkolenia zawierają wszystkie niezbędne informacje dotyczące eksploatacji urządzenia SKOL-AS.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany treści zawartej w instrukcji. Aktualizowana wersja instrukcji będzie możliwa do pobrania ze strony producenta z zakładki „Do pobrania” na stronie www.termamed.pl.



Wytwórca:

Terma Sp. z o.o.
80-298 Gdańsk
Czaple 100
T: +48 58 694 06 04
F: +48 58 695 05 06
email: termamed@termamed.pl
www.termamed.pl

2. INTERPRETACJA SYMBOLI

Celem zwrócenia uwagi na szczególnie istotne aspekty eksploatacyjne, użyte zostały poniższe symbole:



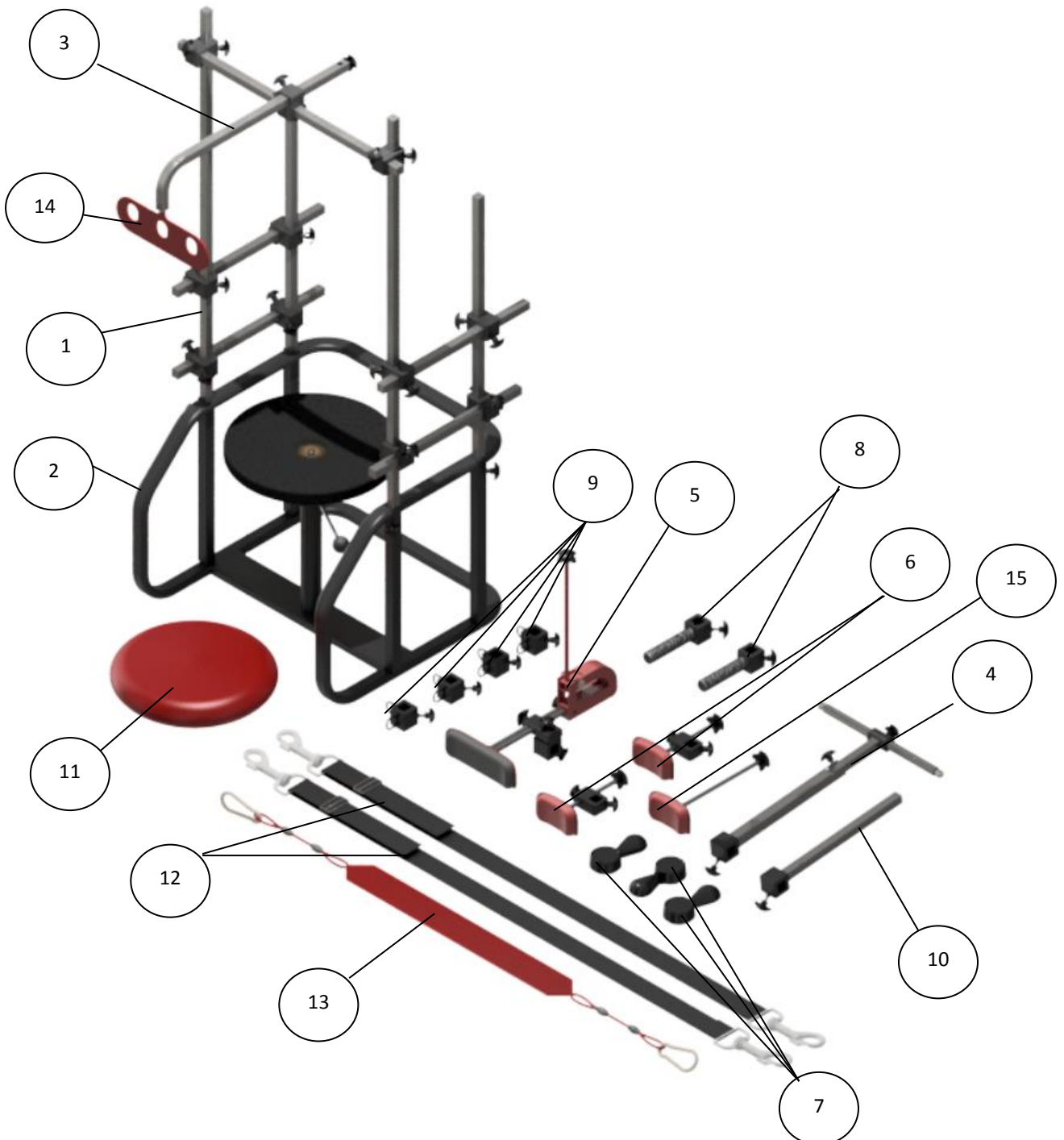
Zalecenia uwzględniające bezpieczeństwo eksploatacji oraz istotne uwagi użytkowe.



Zalecenia uwzględniające bezpieczeństwo eksploatacji. Nie przestrzeganie tych zasad może spowodować niepożądane zmiany w strukturze aparatu bądź uszczerbek na zdrowiu pacjenta.

3. STRUKTURA URZĄDZENIA

Trójplaszczynowa, czynno-bierna rehabilitacja w pozycji siedzącej z możliwością stymulowania układu nerwowego i nauki autokorekcji jest możliwa do realizacji przy pomocy optymalnie zaprojektowanej strukturze aparatu.



Wykaz elementów przedstawiony w tabeli:

Lp.	Nazwa elementu	Opis	Liczba sztuk w zestawie
1	Stelaż	Element bazowy, na którym usytuowany zostaje pacjent w pozycji siedzącej.	1 szt.
2	Rama nośna	Element bazowy, umożliwiający osadzenie na nim stelaża (1).	1 szt.
3	Wysięgnik	Element umożliwiający osadzenie peloty mierniczej do wspomagania procesu elongacji.	1 szt.
4	Element mocowania gumy	Element umożliwiający przyłączenie gum celem realizacji terapii z wykorzystaniem oporu. Element wyposażony jest w kostkę niezbędną do montażu w strukturze ramy.	1 szt.
5	Dźwignia reklinacyjna szeroka z kostką kątową	Element aktywny, pozwalający na bierne przemieszczenie kręgosłupa w płaszczyźnie czołowej urządzenia podczas realizacji procesu reklinacji, stosowana najczęściej do korekcji w odcinku lędźwiowym. Element wyposażony jest w kostkę kątową niezbędną do montażu w strukturze ramy.	1 szt.
6	Pelota miernicza	Element adaptacyjny, wyposażony w pneumatyczny czujnik ciśnienia, który umożliwia weryfikację położenia ciała pacjenta w płaszczyźnie czołowej lub poprzecznej. Element wyposażony jest w kostkę niezbędną do montażu w strukturze ramy.	2 szt.
7	Manometr	Wskaźniki prawidłowej orientacji kręgosłupa w strukturze aparatu podczas wykonywania ćwiczeń.	3 szt.
8	Uchwyt do elongacji	Element służący intensyfikacji elongacji kręgosłupa. Element wyposażony jest w kostkę niezbędną do montażu w strukturze ramy.	2 szt.
9	Kostki z zaczepami	Elementy montowane na ramie w celu przymocowywania do nich dodatkowych akcesoriów, m.in. pasów lub gum oporowych	4 szt.
10	Uchwyt prosty	Po zamontowaniu na ramie możliwe jest usytuowanie peloty z dźwignią reklinacyjną i dostosowanie jego pozycji do warunków terapii.	1 szt.
11	Poduszka sensomotoryczna	Element zapewniający niestabilne podłoże.	1 szt.
12	Pasy stabilizujące	Pasy stabilizujące pacjenta w strukturze aparatu.	2 szt.

13	Podwieszka na gumach	Element pozwalający na wykonywanie ćwiczeń oporowych.	1 szt.
14	Błazka mocowania manometrów	Element umożliwiający osadzenie na nim trzech manometrów w celu obserwacji ich wskazań przez pacjenta.	1 szt.
15	Pelota miernicza do elongacji	Element adaptacyjny, wyposażony w pneumatyczny czujnik ciśnienia, który umożliwia kontrolowanie elongacji podczas wykonywanych ćwiczeń. Pelota montowana jest na wysięgniku (3).	1 szt

4. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

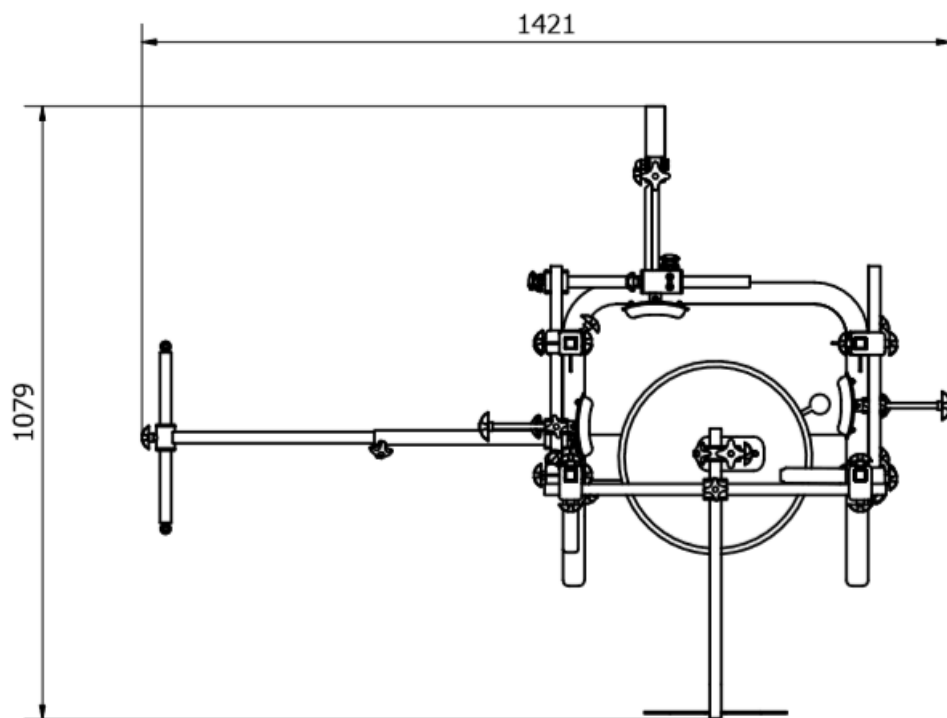
Urządzenie jest dostarczane do Klienta w stanie rozłożonym, wymagającym jedynie dopasowania elementów do danego pacjenta.



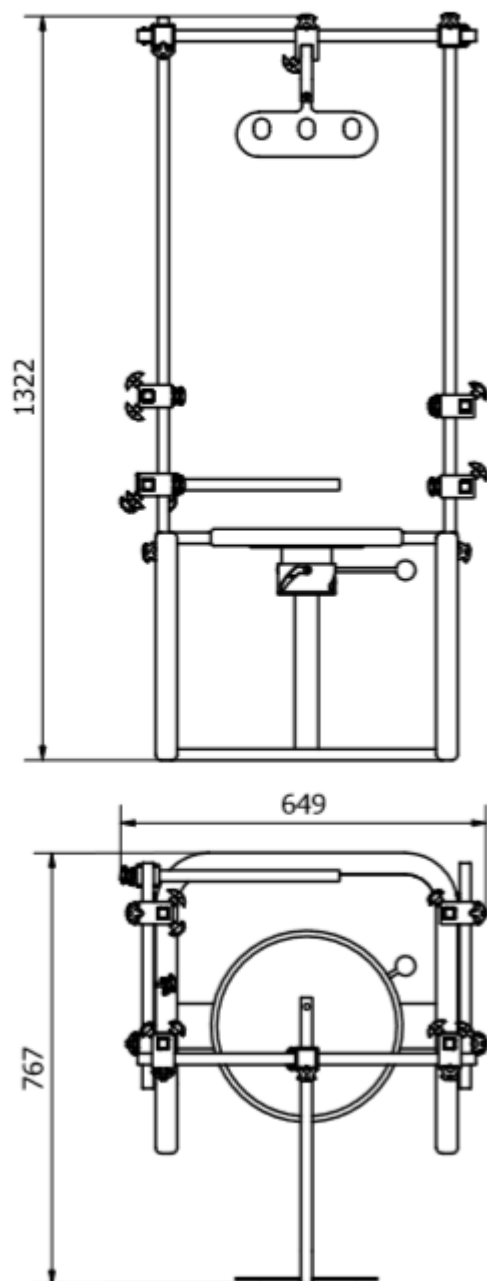
Urządzenie SKOL-AS v.2 podczas rozkładania do eksploatacji po transporcie, nie wymaga stosowania jakichkolwiek narzędzi. Wszystkie elementy urządzenia są w zwartej strukturze.

W celu poprawnej i swobodnej pracy z pacjentem, należy zapewnić optymalnie po 1 m wolnej przestrzeni od każdej krawędzi urządzenia. Należy pamiętać, że zależnie od wykonywanych ćwiczeń, po maksymalnym wysunięciu elementów ruchomych urządzenia, wymiary urządzenia zwiększą się.

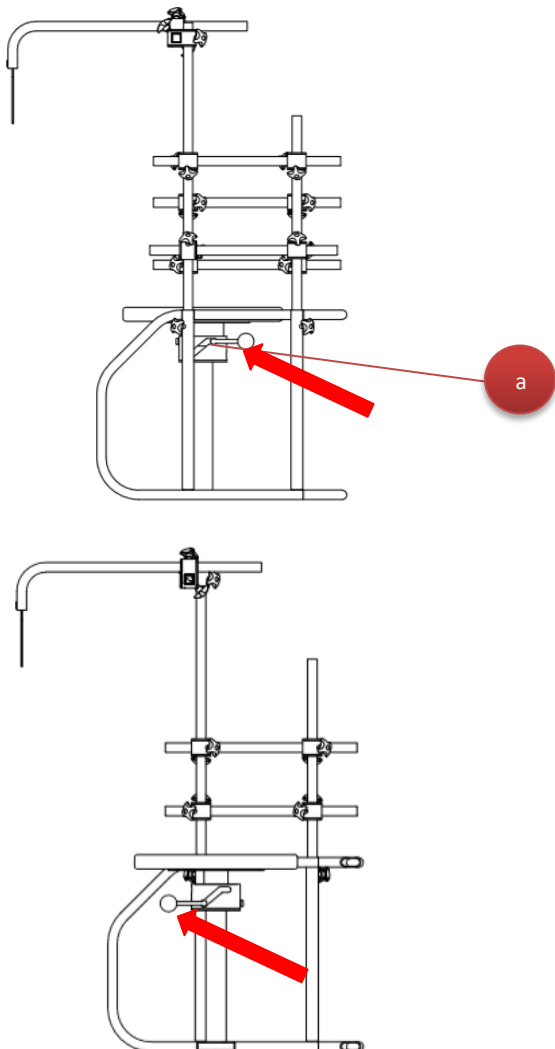
Szerokość i głębokość przy maksymalnym wysunięciu elementów ruchomych urządzenia.



Wymiary urządzenia bez wyposażenia,
przy maksymalnym złożeniu części ruchomych.



1.2



Terapia odbywa się w pozycjach zablokowanego (stabilnego) lub odblokowanego (niestabilnego) siedziska. W celu zapewnienia stabilnego podłoża należy upewnić się, że dźwignia (a) jest wsunięta w gniazdo siedziska. Po wsunięciu dźwigni w gniazdo siedziska należy poruszyć siedziskiem w celu sprawdzenia, czy siedzisko zostało poprawnie ustabilizowane. W celu odblokowania siedziska należy zwolnić dźwignię, pociągając ją do tyłu.

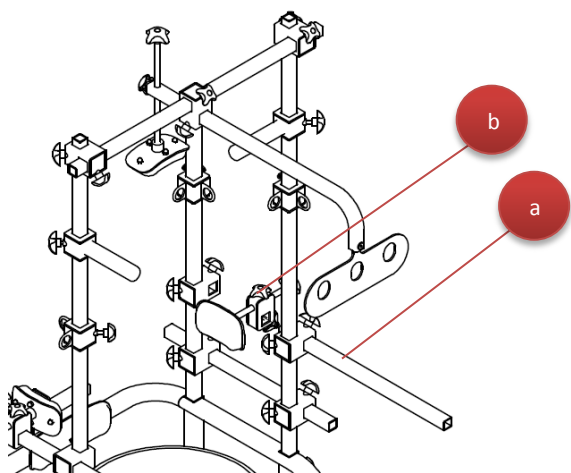


Pacjent podczas siadania oraz w trakcie trwania terapii nie powinien chwytać za struktury urządzenia znajdujące się pod siedziskiem, gdyż może to grozić uszkodzeniem mechanicznym ręki i palców.

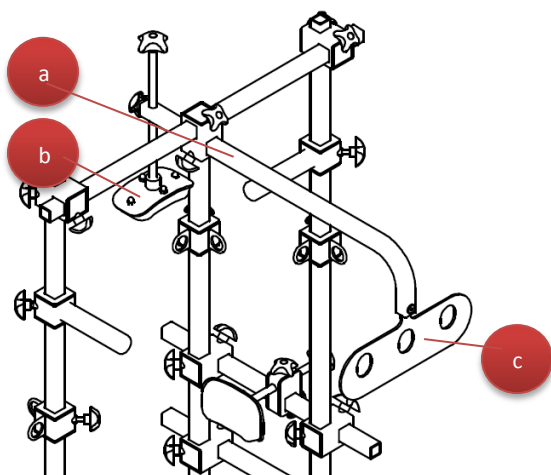


Zaleca się, aby pacjent siadał na siedzisku jedynie podczas zablokowanego ruchu siedziska (dźwigni zwrócona do przodu)!

1.3

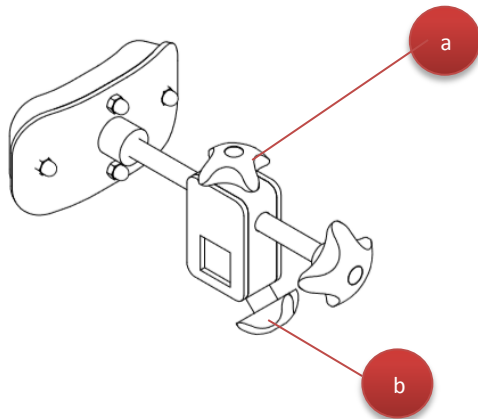


W celu dostosowania struktury urządzenia do antropometrii pacjenta należy, wg najlepszej wiedzy terapeuty usytuować komponenty w celu wykonywania korekcji skolioz. Aby osadzić peloty w strukturze aparatu, należy usytuować pelotę w docelowym miejscu i następnie nasunąć odcinek prosty (a), dokręcając pokrętko (b) peloty w celu ustabilizowania jej na odcinku.



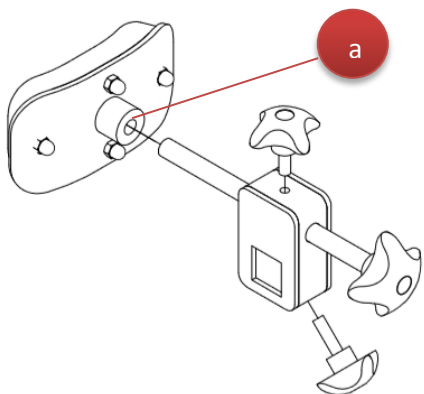
W celu wykonania ćwiczeń elongacyjnych, na poprzeczkę wysięgnika pod głowę (a) należy nałożyć pelotę mierniczą (b). Wskazania manometru, który zawieszony jest na blaszce (c), będą świadczyły o zaangażowaniu pacjenta w poprawne wykonywanie ćwiczeń elongacyjnych, dostarczając tę informację zarówno pacjentowi, jak i terapeutcie.

1.4



Mocowanie peloty odbywa się poprzez dwa pokręta: pokręto (a) blokuje przesuw peloty w strukturze mocowania; pokręto (b) blokuje przesuw mocowania na szynie prowadzącej w dowolnym miejscu na odcinku piersiowym, odcinku lędźwiowym, po lewej i prawej stronie urządzenia.

1.5



Aby całkowicie wykręcić pelotę, należy ręcznie odkręcić część tapicerowaną (a) od trzpienia peloty.



Operacje 1.4 oraz 1.5 dotyczą również peloty reklinacyjnej oraz jej elementu mocującego.

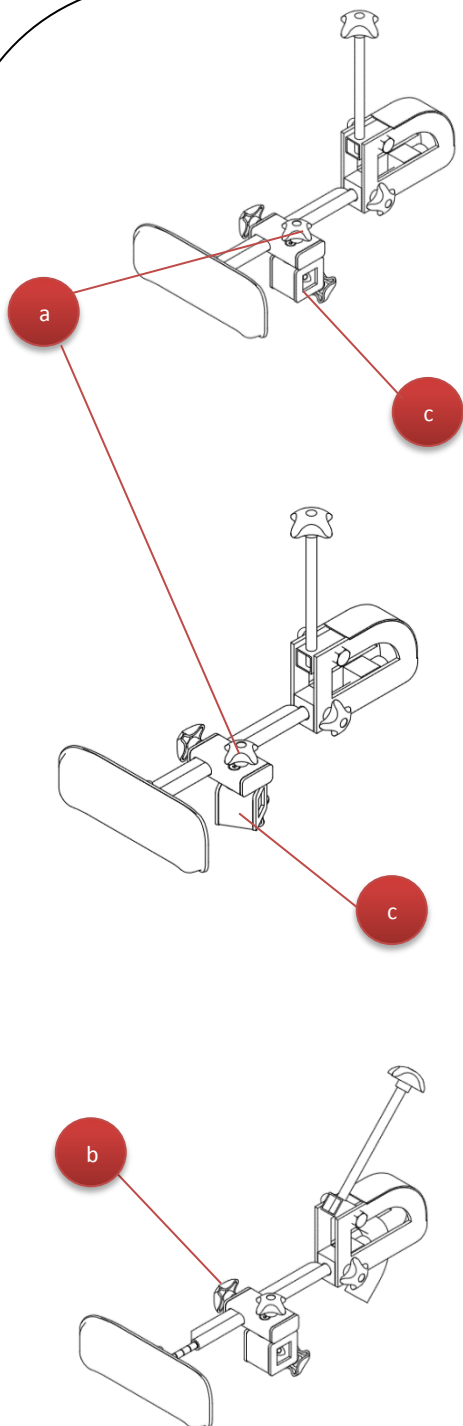


Liczba wykorzystywanych podczas rehabilitacji elementów mocujących jest uzależniona od przyjętego modelu terapii. Nie wszystkie elementy stabilizujące muszą być wykorzystywane w danym procesie.



Należy pamiętać aby wszystkie kostki były zablokowane przed rozpoczęciem terapii przy użyciu wyrobu SKOL-AS v.2, w przeciwnym wypadku eksploatacja może być nieefektywna.

1.6



Pelota reklinacyjna dzięki zastosowaniu kostki kątovej umożliwia kątove oddziaływanie terapeutyczne na pacjenta. W celu zmiany kąta ustawienia peloty należy odkręcić (ale nie wykręcać całkowicie) pokrętkę (a), obrócić pelotę o wymagany kąt (c) i ponownie dokręcić pokrętkę.

Za pomocą pokrętki (b) odbywa się blokowanie wysunięcia peloty podczas sesji terapeutycznej.



W celu prowadzenia terapii zaleca się stosowanie elementów dołączonych do zestawu. Terapeuta posługując się innym zestawem komponentów niż dołączony, działa na własną odpowiedzialność.



Urządzenie SKOL-AS v.2, należy usytuować na twardym, równym i stabilnym podłożu.



Urządzenie SKOL-AS v.2 przewiduje usytuowanie pacjenta w pozycji siedzącej. Należy zachować szczególną ostrożność układając pacjenta w tej pozycji, aby siadając nie stracił równowagi.



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia SKOL-AS v.2 obligatoryjnie należy sprawdzić poprawność ustawienia oraz zablokowania wszystkich elementów wchodzących w skład urządzenia.



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia SKOL-AS v.2 zaleca się przygotowanie odpowiedniej przestrzeni roboczej, która pozwoli na efektywne wykorzystywanie możliwości urządzenia. Zalecana przestrzeń to ok. 1 m z każdej strony urządzenia.



Zaleca się, aby podest na stopy był usytuowany w sposób zapewniający zgięcie 90° kończyny dolnej w stawie kolanowym podczas siedzenia w strukturze urządzenia.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia najwyższego stopnia bezpieczeństwa zdrowia pacjenta oraz użytkownika, niezbędne jest zapoznanie się oraz przestrzeganie niżej zawartych instrukcji bezpieczeństwa.



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia SKOL-AS v.2 obligatoryjnie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz przestrzegać wytycznych w niej zawartych.



Użytkownikami urządzenia SKOL-AS v.2 mogą być **jedynie** osoby, które odbyły kurs obsługi urządzenia, organizowany przez producenta i otrzymały certyfikat potwierdzający posiadane kompetencje. Osoby posiadające certyfikat są ewidencjonowane w rejestrze terapeutów uprawnionych do eksploatacji urządzenia SKOL-AS v.2.



Niniejsza instrukcja dostępna jest również na stronie internetowej www.termamed.pl, w zakładce „Do pobrania”, na której ponadto zawarte są filmy informacyjne, prezentujące metodykę ćwiczeń prowadzonych przy użyciu urządzenia SKOL-AS v.2.



Jedynym podmiotem mogącym dokonywać napraw oraz przeglądów jest firma TERMA Sp. z o.o. bądź serwis wyznaczony przez producenta. Producent nie odpowiada za modernizacje oraz naprawy dokonywane przez inne jednostki.



W przypadku wystąpienia incydentu, którego efektem jest uszkodzenie urządzenia bądź uszczerbek na zdrowiu pacjenta, należy niezwłocznie zgłosić zajęcie producentowi. Dodatkowo uprasza się o uzupełnienie w takiej sytuacji „Formularza zgłoszenia incydentu” i przesłanie go na adres firmy drogą elektroniczną bądź listownie. Formularz ten jest zawarty w niniejszej instrukcji oraz na stronie internetowej www.termamed.pl w zakładce „Do pobrania”.



Urządzenie SKOL-AS v.2 nie wymaga konserwacji doraźnej.



6. PRZECIWWSKAZANIA ORAZ ZALECENIA

W trosce o zagwarantowanie możliwie wysokiego komfortu eksploatacji urządzenia SKOL-AS v.2 do trójplaszczynowej rehabilitacji schorzeń kręgosłupa, poniżej zawarte zostały aspekty dotyczące przeciwwskazań do realizacji terapii oraz sposobów wykorzystywania urządzenia.

Urządzenia SKOL-AS v.2 nie należy stosować, gdy:

1. Stwierdzono zmiany w układzie kostnym, jak np. niezrośnięte kości, złamania.
2. Stwierdzono zmiany w układzie mięśniowym, które nie pozwalają na realizację planu treningowego.
3. Przerwana została ciągłość powierzchni skóry pacjenta w obrębie struktur narażonych na działanie urządzeniem podczas sesji terapeutycznej, które to działanie mogłoby spowodować uszczerbek na zdrowiu pacjenta.
4. Przebyte zostały operacje w obrębie struktur narażonych na działanie urządzeniem podczas sesji terapeutycznej, które to działanie mogłoby spowodować uszczerbek na zdrowiu pacjenta.
5. Występuje brak współpracy pomiędzy operatorem a pacjentem.
6. Jeśli warunki antropometryczne pacjenta nie pozwalają na dostosowanie struktury urządzenia.

Ponadto, zaleca się:

1. Zastosowania odzieży sportowej, bawełnianej, która umożliwi realizację pełnego zakresu ruchu pacjenta w strukturze aparatu.
2. Stosowania wilgotnego materiału z wodą z mydłem do czyszczenia powierzchni elementów tapicerskich (nie stosuje się detergentów i innych środków mogących powodować pogorszenie własności mechanicznych materiału tapicerskiego).

7. WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Producent:

TERMA Sp. z o.o.

Model:

SKOLAS v.2

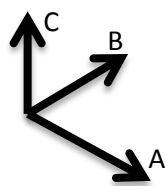
Wersja:

V.2

Klasa:

Klasa I wg. Reguły I

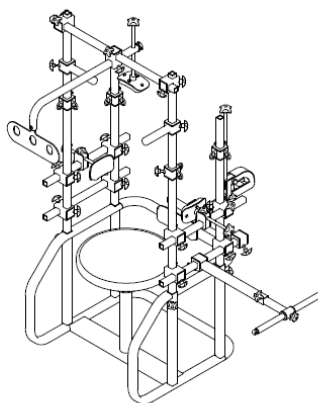
Wymiary:



A = 625 mm

B = 534 mm

C = 1320 mm



Masa:

31 kg



8. WARUNKI GWARANCJI

Firma TERMA Sp. z o.o. gwarantuje sprawne działanie wskazanego w Karcie Gwarancyjnej urządzenia, zwanego dalej Produktem, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Gwarancja stanowi zobowiązanie wprowadzającego Produkt do obrotu handlowego do nieodpartego usunięcia wad fizycznych rzeczy sprzedanej. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

1. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu otrzymania Produktu i wynosi 24 miesiące.
2. Przez bezpłatną naprawę gwarancyjną rozumie się wykonanie przez Gwaranta w okresie gwarancyjnym czynności o charakterze specjalistycznym, właściwych dla usunięcia wady objętej gwarancją. Niniejszą gwarancją objęte są usterki Produktu spowodowane wadliwymi częściami lub defektami produkcyjnymi. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w przedmiocie sprzedaży.
3. Warunkiem skorzystania przez Kupującego z uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji jest przedstawienie w chwili zwracania się o usługę łącznie:
 - a. poprawnie wypełnionej Karty Gwarancyjnej (nr seryjny, model, data dostawy Produktu, pieczęć sprzedawcy),
 - b. wadliwego Produktu,
 - c. dowodu zakupu.
4. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana przez serwis w ciągu 14 dni roboczych od daty przyjęcia Produktu do naprawy lub dostarczenia go do serwisu firmy na adres:

Terma Sp. z o.o.
Czaple 100, 80-298 Gdańsk
58 694 06 04, serwis-medyczne@termagroup.pl
5. Zakresem obsługi gwarancyjnej nie są objęte czynności związane z montażem, uruchomieniem oraz konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi zobowiązany jest wykonać użytkownik Produktu we własnym zakresie. W zakres napraw gwarancyjnych nie wchodzi także okresowe konserwacje i przeglądy Produktu, a w szczególności: czyszczenia, regulacje, sprawdzenia działania, korekta błędów obsługi lub programowania parametrów oraz inne czynności, do których wykonania powołany jest użytkownik.
6. Z gwarancji wyłączone są przypadki losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacyjnych (np.: kradzieże, wypadki, pożary, powodzie) oraz uszkodzenia mechaniczne powstałe na skutek nieprawidłowej eksploatacji.
7. Kupujący, dostarczając Produkt do Serwisu, a w szczególności przesyłając go przez osoby trzecie, zobowiązany jest zapewnić mu opakowanie. Wszelkiego rodzaju zniszczenia lub uszkodzenia Produktu wynikające z jego niewłaściwego opakowania obciążają wyłącznie Kupującego. Wraz z Produktem Kupujący jest winien dołączyć dokładny opis reklamowanej usterki. Zgłaszający reklamację powinien podać do korespondencji swoje dane osobowe: imię, nazwisko, adres, numer telefonu (podstawa prawna: art. 23 ust.1pkt 3 Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r.o ochronie danych osobowych, Dz. U. z 2002 r. nr 101, poz. 926).

8. Gwarant wybiera sposób usunięcia wady. Gwarant zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych w drodze naprawy lub do wymiany Produktu na wolny od wad. Niezależnie od sposobu usunięcia wady gwarancja trwa dalej.
9. Wszelkie wadliwe Produkty lub części, których wymiany dokonano w ramach gwarancji, stają się własnością firmy TERMA Sp. z o.o.
10. Jeżeli tylko część Produktu jest wadliwa i daje się odłączyć od części Produktu działającej zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi, uprawnienia Kupującego wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji ograniczają się jedynie do wadliwej części Produktu.
11. Kupującemu przysługuje prawo wymiany Produktu na wolny od wad, jeżeli:
 - a. w okresie gwarancji, o którym mowa w pkt.1, Serwis dokona pięciu napraw gwarancyjnych, a Produkt będzie wykazywał wady, które uniemożliwiają używanie go zgodnie z przeznaczeniem, lub
 - b. serwis stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe.
12. Użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku:
 - a. Stwierdzenia samowolnych wpisów lub poprawek w Karcie Gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieuprawnione
 - b. Stwierdzenia dokonania w Produkcie samowolnych zmian konstrukcyjnych lub regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi
 - c. Stwierdzenia dokonania prób napraw i ingerencji przez osoby trzecie
 - d. Stwierdzenia stosowania części i materiałów eksploatacyjnych nie rekomendowanych przez Producenta i Gwaranta
13. Ochronie gwarancyjnej nie podlegają:
 - a. Uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego przechowywania, transportu, niewykonania zabiegów konserwacyjnych, czynności przeglądów okresowych.
 - b. Uszkodzenia powstałe w wyniku czynności konserwacyjno-naprawczych wykonanych przez użytkownika niezgodnie z instrukcją obsługi
 - c. Uszkodzenia powstałe z winy lub niewiedzy użytkownika
 - d. Uszkodzenia Produktu powstałe w wyniku naturalnego zużycia będące konsekwencją jego użytkowania
 - e. Uszkodzenia powstałe z winy lub niewiedzy użytkownika
 - f. Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych bądź stosowania materiałów eksploatacyjnych nie przeznaczonych do użytkowania z danym Produktem
 - g. Produkty, których Kartę Gwarancyjną lub numery seryjne w jakikolwiek sposób zmieniono, zamazano lub zatarto
14. Ochroną gwarancyjną nie są objęte części i materiały, których zużycie jest naturalną konsekwencją pracy, a są to w szczególności elementy eksploatacyjne, które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie eksploataowania Produktu.

Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z awarią i czasem trwania naprawy Produktu.



9. FORMULARZ ZGŁOSZENIA INCYDENTU

W przypadku wystąpienia incydentu, którego efektem jest uszkodzenie urządzenia bądź uszczerbek na zdrowiu pacjenta, należy niezwłocznie zgłosić zajście producentowi. Dodatkowo uprasza się o uzupełnienie w takiej sytuacji „Formularza zgłaszania incydentu” i przesłanie go na adres firmy drogą elektroniczną bądź listownie. Formularz ten jest zawarty w niniejszej instrukcji oraz na stronie internetowej www.termamed.pl w zakładce „Do pobrania”.

Nazwa placówki:

Adres:

Dane kontaktowe placówki:

Dane osoby biorącej udział w zdarzeniu:

Dane kontaktowe osoby biorącej udział w zdarzeniu:

Data zdarzenia:

Data zgłoszenia:

Opis zdarzenia:

